

LES PRIX / THE PRICE \$\$

Tous les cours COLLECTIFS / all the group lessons														Leçon PRIVE / PRIVATE lesson 1 h			
La PREMIÈRE fois	\$11	The FIRST time											The first and single lesson	La première et unique fois	\$50		
Un seul leçon	\$22	SINGLE lesson											The cost of 1 lesson in membership ticket	le prix pour 1 cours dans l'abonnement	\$44		
LES ABONNEMENTS / membership tickets																	
Nombre de classes par SEMAINE	1	NOMBRE des leçons	le PRIX pour 1 leçon	2	NOMBRE des leçons	le PRIX pour 1 leçon	6	2	NOMBRE des leçons	le PRIX pour 1 leçon	9	3	NOMBRE des leçons	le PRIX pour 1 leçon	quantité des personnes dans le cours privé	le prix pour 1 personne	Le prix pour 1 leçon
	MOIS		MOIS	MOIS		paiement de	MOIS	paiement de		MOIS	paiement de						
COTISATION ANNUELLE ANNUAL PAYMENT				\$33			\$33				\$33						
Amount of classes in 1 WEEK	1	AMOUNT of lessons	the PRICE for 1 lesson	2	AMOUNT of lessons	the PRICE for 1 lesson	6	2	AMOUNT of lessons	the PRICE for 1 lesson	9	3	AMOUNT of lessons	the PRICE for 1 lesson	number of people in the private lesson	the price for 1 person	the price for 1 lesson
MONTH	MONTH	MONTHS	MONTHS	MONTHS	MONTHS	MONTHS	MONTHS	payments of	MONTHS	payments of	MONTHS	payments of	MONTHS	payments of			
1	\$77	4	\$19,25	\$132	8	\$16,50	\$330	\$165	24	\$13,75	\$457	\$152	36	\$12,69	1	\$50	\$50
2	\$132	8	\$16,50	\$220	16	\$13,75	\$616	\$308	48	\$12,83	\$792	\$264	72	\$11,00	2	\$39	\$77
3	\$181	13	\$13,94	\$330	26	\$12,71	\$858	\$429	78	\$11,00	\$1 287	\$429	117	\$11,00	3	\$33	\$99
4	\$231	18	\$12,82	\$396	36	\$11,00	\$1 188	\$594	108	\$11,00	\$1 782	\$594	162	\$11,00	4	\$28	\$110
5-7 PREMIUM	\$253	23	\$11,00	\$506	46	\$11,00	\$1 518	\$759	138	\$11,00	\$2 277	\$759	207	\$11,00	5	\$22	\$110

LES REGLES DE PAYMENT / THE RULES OF PAYMENT

Quand vous achetez un abonnement (votre carte), vous achetez **un certain nombre de cours pendant une période limitée**.

Les exceptions:

- si vous (votre enfant) êtes (est) **malade** et que vous nous **prévenez à l'avance de la date approximative de votre retour**, nous pouvons **suspendre** votre abonnement durant cette période.
- Si vous avez **manqué le cours**, mais que vous nous avez **prévenu à l'avance (au minimum 6h)**, vous pouvez utiliser ce cours un autre jour **pendant la période de validité de votre abonnement**.

Tous les abonnements sont disponibles **pour un tarif FAMILIAL**.

Cela signifie, que, si vous et un membre de votre famille voulez venir en cours, le tarif sera **réduit (comme une personne)**.

Par exemple, si le nombre des cours (vous + le membre de votre famille) est 4 fois par semaine, le tarif pour chaque cours est 10 € pour les abonnements de 1 mois et 9€ pour 2 mois.

Lorsque vous vous engagez sur plusieurs mois en achetant un abonnement de **2 mois, 6 mois ou 9 mois**, vous devez nous régler **la cotisation** de l'association qui s'élève à **30€ pour l'année**.

Pour les abonnements **de 6 et 9 mois** vous avez les droits de payer par trimestres (**chaque 3 mois**). Première paiement vous pouvez payer par espèces, par virement bancaire ou par chèque. Pour la reste de paiements vous laissez les chèques et on les encaisse chaque 3 mois.

When you buy a membership, you buy a **number of classes** during **the limited period, what you have chosen**.

The exceptions:

- If you (your child) are **sick** and you **tell us in advance about the approximate date of your return**, we may **suspend** your subscription during this period.
- If you **messed** the class, but you **told us in advance (at least 6 hours)**, you can use this lesson another day **until the end date of your subscription period**.

All the tickets are available for **FAMILY discount**.

It mean that if you and your **FAMILY** member visit the classes, your classes we account together (**like 1 person**). For example. If you both visit the classes 2 times a week, we count like 1 person visit the 4 times a week, so the cost of one class will be 12,1\$ for 1 month and 10,89\$ for 2 month.

When you commit to several months by purchasing a **2-month, 6-month or 9-month subscription**, you must pay us the **association fee** which amounts to **€ 30 for the year**.

For the **6 and 9 month** subscriptions you have the rights **to pay by quarters** (every 3 months). First payment you can pay by cash, bank transfer or check. For the rest of the payments you leave the checks and we cash them every 3 months.